Antigüedad y Cristianismo 43, 217-220, 2026
doi.org/10.6018/ayc.672461

ISSN: 0214-7165 | ISSNe: 1989-6182
revistas.um.es/ayc

Cómo citar / How to cite: López Martínez, C. M. 2026. El Cilindro de Ciro y la caída de Babilonia (539 a.C.): ¿El fin de la esclavitud judía y la primera declaración de derechos humanos?. Carratalá Medina, Andrés. CEPOAT, Murcia, 2025, pp. 125. ISBN 978-84-946637-7-2. *Antigüedad y Cristianismo* 43, 217-220. https:/doi.org/10.6018/ayc.672461

El Cilindro de Ciro y la caída de Babilonia (539 a.C.): ¿El fin de la esclavitud judía y la primera declaración de derechos humanos?. Carratalá Medina, Andrés. CEPOAT, Murcia, 2025, pp. 125. ISBN 978-84-946637-7-2

Recibido: 20-7-2025
Aceptado: 16-1-2026



La monografía que elabora Andrés Carratalá Medina y que edita el Centro de Estudios del Próximo Oriente y la Antigüedad Tardía (CEPOAT)[1] constituye un profundo análisis sobre uno de los iconos del Próximo Oriente antiguo, el conocido Cilindro de Ciro. Este documento en escritura cuneiforme ha sido el objeto de un intenso debate historiográfico, filológico y político que se ha dado a lo largo de más de un siglo en ámbitos de estudio del Imperio Aqueménida y reflexiones modernas sobre los orígenes de los derechos humanos.

El texto se inserta en un horizonte investigador muy amplio, organizado por la necesidad de revisar en sentido crítico los discursos establecidos sobre Ciro II de Persia, su política de conquista y su representación como rey de la benevolencia e, incluso, como precursor de los ideales contemporáneos. El documento, llevado a cabo a partir del Trabajo de Fin de Máster, es un buen trabajo porque se hace tras una sólida fundamentación documental, realiza una investigación rigurosa y exhaustiva y bien conducida del método y porque expresa con pulcritud y muy buena capacidad filológica la interpretación de las fuentes primarias, así como por expresar una clara distancia respecto de lecturas ideologizadas o anacrónicas.

El hilo fundamental del análisis se sitúa en el examen del Cilindro de Ciro como documento de propaganda política en el marco de la conquista de Babilonia (539 a.C.), a la luz de las otras fuentes contemporáneas y de su posterior recepción historiográfica e ideológica. El autor se propone desmontar la interpretación reduccionista que a veces sostiene que lo asimila a la "primera declaración de derechos humanos", interpretación muy popularizada en los medios de comunicación y en algunos foros académicos e internacionales, como la ONU.

1 https://www.um.es/cepoat/publicaciones/monografias/elcilindrodeciro/

CC BY SA

El objetivo principal hace hincapié en examinar el contenido, la función y el contexto del Cilindro desde una perspectiva crítica que complemente los aspectos filológicos, arqueológicos e históricos. Para ello, Carratalá se deja arrastrar por un cuestionamiento de la lectura idealista del fragmento y a su vez el documento despliega los mecanismos retóricos y políticos que se encuentran tras su escritura. El trabajo, por ello, intenta restituir la complejidad del fenómeno imperial aqueménida y matizar las interpretaciones modernas con las que se ha explicado una categoría contemporánea proyectada sobre un artefacto del mundo antiguo.

La hipótesis presentada por el autor asevera que el Cilindro de Ciro debe ser considerado, en vez de una declaración universal de libertades, como un medio propagandístico que legitima la conquista persa mediante el acoplamiento de lenguajes religiosos, políticos y jurídicos herederos del ámbito mesopotámico, retirándole a Ciro una pátina idealista y reenscribiéndola en términos de una lógica imperial pragmática, heredera de las tradiciones asirio-babilónicas.

La obra está escrita en una forma sistemática y coherente, expuesta en nueve partes que van desde la introducción metodológica hasta los anexos documentales. El primer capítulo nos sitúa en la cuestión problemática y nos hace sitio en los términos teóricos de la investigación. En el capítulo segundo, se aborda el estado de la cuestión revisando la evolución historiográfica sobre Ciro II y sus representaciones en las fuentes griegas, bíblicas y arqueológicas.

En este tercer capítulo se estudia el Cilindro de forma formal, es decir, este capítulo formaliza el descubrimiento del objeto, el contexto material, el itinerario museístico y, por último, si se pudiera considerar un posible uso como instrumento de legitimación. En este apartado se incluye una discusión sobre la clasificación del documento como fuente primaria y las implicaciones de su análisis.

El cuarto capítulo es el que se ocupa filológicamente del texto, estableciendo comparativas con diversas traducciones modernas, haciendo un análisis de su retórica interna y, a su vez, la evaluación de las interpretaciones más relevantes. Se observan aquí, además, las discrepancias entre las escuelas filológicas británica y alemana, así como las secuelas de traducir el acadio neobabilónico.

El quinto capítulo contrasta el contenido del Cilindro con otros testimonios contemporáneos, sobre todo las Crónicas Reales Caldeas y los textos bíblicos del Antiguo Testamento. El sexto capítulo, por su parte, ofrece una reconstrucción histórica del personaje de Ciro, de la figura y del programa imperial, discutiendo el expansionismo persa, las formas de tolerancia religiosa y, en medio de una discusión crucial para este épico tema, el debate sobre si se le puede atribuir la figura de un gobernante "mesías" o bien un simple estratega político.

Por último, las conclusiones del libro ponen de relieve sus verdaderas aportaciones, reiterando, una vez más, la necesidad de adoptar lecturas críticas y contextualizadas de los textos antiguos. La obra finaliza con un apéndice de utilidad que incluye una cronología, material gráfico, y una traducción propia del Cilindro desde el acadio hasta el español.

El autor hace un uso riguroso y generoso de fuentes primarias y secundarias, donde entre las fuentes primarias se destaca el propio Cilindro de Ciro, las Crónicas Reales Caldeas, el Antiguo Testamento, inscripciones asirias y babilonias, y también objetos epigráficos recuperados en Uruk y Pasargada. El tratamiento de estas fuentes es exclusivista, ya que se lleva a cabo mediante una atenta y minuciosa atención filológica, con un análisis semántico y sintáctico del texto cuneiforme, y se hace una reflexión crítica sobre las limitaciones de las traducciones disponibles.

Por lo que respecta a las fuentes secundarias, hay una relación exhaustiva de la bibliografía especializada, que abarca los trabajos de autores como Finkel, Curtis, Schaudig, Kuhrt,

ISSN: 0214-7165 | ISSNe: 1989-6182 - revistas.um.es/ayc

Antigüedad y Cristianismo 43, 217-220, 2026
doi.org/10.6018/ayc.672461

Brosius, Waters y Glassner, a la vez que también se analizan las distintas corrientes interpretativas desde el siglo XIX hasta la actualidad, con una mención muy especial al impacto del orientalismo, el revisionismo bíblico y la instrumentalización ideológica del documento en el siglo XX.

La metodología referida es multidisciplinar porque conjuga herramientas provenientes de la filología, la arqueología, la historia comparada y la crítica ideológica en una línea de investigación que es evidentemente crítica y que pretende sacar a la luz las narrativas simplistas y rescate la polisemia del documento en su contexto.

La aportación más decisiva de la obra al ámbito historiográfico radica en su cuestionamiento a la historia generalizada que ligan el Cilindro de Ciro con los orígenes de los derechos humanos. Esta concepción ha sido apoyada por instituciones y personas de la academia, pero el autor arroja determinación suficiente para demostrar que se está hablando de la proyección moderna que no tiene la suficiente cobertura en las fuentes antiguas. De este modo, se encuadra dentro de un debate historiográfico bien actual, acoplándose con aquellas voces que exigen un revisionismo crítico de la historia tradicional.

Por otra parte, la obra propone un estudio que lleva a una revalorización del documento como un producto retórico e ideológico, a diferencia de la expresión normativa universal; esto implica el reconocimiento de su relación con la tradición real mesopotámica, sobre todo en lo que se refiere a la legitimación del poder por medio de fórmulas religiosas como cuanto a las proclamaciones estatales. La propuesta de Carratalá entronca, por tanto, como una alternativa robusta a las lecturas idealistas, dejándonos emplazados para establecer una visión más cuidadosa del mundo aqueménida.

En un sentido más amplio, el libro contribuye también a la discusión en la que la noción de poder, religión y discurso en las civilizaciones del Próximo Oriente antiguo ocupa un lugar relevante, pues es un estudio que demuestra que los textos del pasado no constituyen evidencias de valores universales ni de grandes ideas. Se debe tener presente que este tipo de textos debe ser leído en una serie de lógicas específicas de producción y de recepción en las cuales se encuentran consolidados.

Desde el punto de vista de la exposición formal, la obra se distingue por la claridad de la exposición, la exactitud del vocabulario utilizado en el trabajo y el cuidado en el desarrollo argumental presentado. La redacción es fluida, si bien se trata de una escritura densa en información, con lo que se pone de manifiesto el dominio de la materia y el hecho de proponer un análisis riguroso y exhaustivo. El aparato crítico de la obra alcanza un gran nivel, con un corpus anotado a través de una gran cantidad de notas al pie de las páginas, de referencias cruzadas, de citas textuales y de comentarios filológicos; la totalidad brinda sustento a cada una de las afirmaciones que se hacen a lo largo del libro.

El autor exhibe un conocimiento notorio de las fuentes y una notable capacidad para relacionarlas. La estructura de los capítulos resulta coherente, así como las conexiones entre las diferentes secciones están bien planteadas. La utilización de apéndices visuales (cronologías, imágenes, fotografías, traducciones) acaba por constituir un recurso didáctico eficaz que favorece la comprensión del contexto y del documento analizado.

También es importante subrayar que, además de seguir el trabajo de la traducción, el autor ha hecho una traducción original del Cilindro, realizado por él a partir del texto acadio, lo que refuerza la originalidad del trabajo y le adjudica un valor añadido.

El Cilindro de Ciro y la caída de Babilonia es un trabajo de gran interés para los investigadores del Próximo Oriente antiguo, la historiografía del periodo aqueménida y la historia de los discursos sobre los derechos humanos. Gracias al enfoque crítico, filológico y contextual, es una herramienta de referencia de calidad tanto para investigadores como

ISSN: 0214-7165 | ISSNe: 1989-6182 - revistas.um.es/ayc

para estudiantes avanzados de historia antigua, estudios bíblicos, arqueología del Imperio Persa y ciencias sociales interesadas en la genealogía de conceptos de la política moderna.

El mayor atractivo del trabajo se ubica precisamente en su capacidad de desmontar mitos historiográficos ya consagrados, junto a una alternativa analítica sólida, documentada y bien argumentada. Entre sus limitaciones se pueden mencionar el tratamiento algo reduccionista de las fuentes griegas y la falta de un análisis más exhaustivo sobre la recepción moderna del documento en contextos no occidentales, aunque estas decisiones se justifican en parte por los límites de extensión del trabajo.

En conclusión, es un estudio serio, original y muy necesario que supone una notable aportación al conocimiento del mundo aqueménida y a la discusión historiográfica acerca de la politización de la historia.

Carlos María López Martínez
Investigador Independiente,
Murcia, España
carlosmaria@gmail.com
orcid.org/0009-0008-7382-4146

ISSN: 0214-7165 | ISSNe: 1989-6182 - revistas.um.es/ayc